Europos Sąjungos
oficialusis leidinys

LT
L serija

2025/834

2025 5 6

KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2025/834

2025 m. gegužės 5 d.

kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 528/2012 nekeičiamos sudėties biocidiniam produktui „Chlorine“ suteikiamas Sąjungos autorizacijos liudijimas

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2012 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 528/2012 dėl biocidinių produktų tiekimo rinkai ir jų naudojimo ([1]), ypač į jo 44 straipsnio 5 dalies pirmą pastraipą,

kadangi:

(1) 2018 m. gruodžio 20 d. bendrovė „CGV Chlorgas Vertriebs GmbH“ Europos cheminių medžiagų agentūrai (toliau – Agentūra) pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 43 straipsnio 1 dalį pateikė paraišką, kad jai būtų suteiktas nekeičiamos sudėties biocidinio produkto „Chlorine“ (produktas priskiriamas 2-o ir 5-o tipų produktams, kaip apibrėžta to reglamento V priede) Sąjungos autorizacijos liudijimas, ir raštu pateikė patvirtinimą, kad Slovėnijos kompetentinga institucija sutiko paraišką įvertinti. Paraiška buvo užregistruota Biocidinių produktų registre bylos numeriu BC-EQ047299-18;

(2) produkte „Chlorine“ yra iš chloro išskirto aktyviojo chloro, kuris yra įtrauktas kaip veiklioji medžiaga į Reglamento (ES) Nr. 528/2012 9 straipsnio 2 dalyje nurodytą Sąjungos patvirtintų veikliųjų medžiagų sąrašą 2-o ir 5-o tipų produktams;

(3) 2021 m. lapkričio 8 d. vertinančioji kompetentinga institucija pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 44 straipsnio 1 dalį pateikė Agentūrai vertinimo ataskaitą ir atlikto vertinimo išvadas;

(4) 2022 m. liepos 1 d. Agentūra pateikė Komisijai savo nuomonę ([2]), biocidinio produkto „Chlorine“ charakteristikų santraukos projektą ir galutinę šio nekeičiamos sudėties biocidinio produkto vertinimo ataskaitą pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 44 straipsnio 3 dalį;

(5) nuomonėje padaryta išvada, kad „Chlorine“ yra nekeičiamos sudėties biocidinis produktas, kaip apibrėžta Reglamento (ES) Nr. 528/2012 3 straipsnio 1 dalies r punkte, kad pagal to reglamento 42 straipsnio 1 dalį gali būti suteiktas jo Sąjungos autorizacijos liudijimas ir kad, jei laikomasi produkto charakteristikų santraukos projekto, šis biocidinis produktas atitinka to reglamento 19 straipsnio 1 dalyje nustatytas sąlygas;

(6) 2022 m. rugpjūčio 3 d. Agentūra pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 44 straipsnio 4 dalį pateikė Komisijai produkto charakteristikų santraukos projektą visomis oficialiosiomis Sąjungos kalbomis;

(7) 2023 m. balandžio 4 d. Vokietija pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 44 straipsnio 5 dalies antrą pastraipą pateikė Komisijai prašymą jos teritorijai patikslinti nekeičiamos sudėties biocidiniam produktui „Chlorine“ suteikto Sąjungos autorizacijos liudijimo autorizacijos sąlygas, skirtas 1-ai (viešųjų plaukimo baseinų dezinfekavimas) ir 3-iai naudojimo paskirtims (geriamojo vandens dezinfekavimas geriamojo vandens tiekimo įrenginiuose ir jų vandens tiekimo sistemose), dėl aplinkos apsaugos, viešosios tvarkos ir žmonių sveikatos bei gyvybės apsaugos priežasčių, kaip nurodyta to reglamento 37 straipsnio 1 dalies a–c punktuose. 2024 m. gegužės 8 d. Vokietija atsiėmė prašymą dėl 1-os naudojimo paskirties (plaukimo baseinų dezinfekavimo) patikslinimo;

([1]) OL L 167, 2012 6 27, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/528/oj.
([2]) *ECHA opinion of 9 June 2022 on the Union authorisation of 'Chlorine'* (ECHA/BPC/340/2022), https://echa.europa.eu/opinions-on-union-authorisation.

(8) savo prašyme patikslinti 3-ią naudojimo paskirtį (geriamojo vandens dezinfekavimas geriamojo vandens tiekimo įrenginiuose ir jų vandens tiekimo sistemose) Vokietija nurodė Vokietijos potvarkyje dėl geriamojo vandens kokybės (toliau – *TrinkwV*) ([3]) nustatytas taisykles, kuriomis nustatomas sisteminis taisyklių rinkinys, skirtas užtikrinti sveiką ir švarų geriamąjį vandenį reglamentuojant reikiamą vandens kokybę, taip pat geriamajam vandeniui valyti naudotinas medžiagas, metodus ir procedūras; potvarkyje nustatyti su vandens valymo įrenginiais susiję įpareigojimai ir jų vykdymo užtikrinimo taisyklės. Dėl *TrinkwV* nustatytų taisyklių Vokietijos geriamojo vandens valymo sektoriuje nusistovėjo tam tikros normos ir bendra praktika. Vokietija išsamiau paaiškino, kad biocidinio produkto charakteristikų santraukos projekte aprašyta 3-ia naudojimo paskirtis nevisiškai atitinka *TrinkwV* nustatytas taisykles. Visų pirma, siekiant laikytis leidžiamų apdorojimo medžiagų ir dezinfekcijos metodų sąrašo reikalavimų pagal *TrinkwV* 20 skirsnį, reikėtų pritaikyti naudojimo pagal tą paskirtį metodą, naudojimo normą ir naudojimo dažnumą;

(9) Komisija, atsižvelgdama į Reglamento (ES) Nr. 528/2012 2 straipsnio 7 dalį, kurioje nustatyta, kad nė viena to reglamento nuostata netrukdo valstybėms narėms riboti arba uždrausti naudoti biocidinius produktus tiekiant gyventojams geriamąjį vandenį, mano, kad Vokietijos prašymas pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 44 straipsnio 5 dalies antrą pastraipą pritaikyti nekeičiamos sudėties biocidiniam produktui „Chlorine“ suteikto Sąjungos autorizacijos liudijimo autorizacijos sąlygas jos teritorijai yra pagrįstas viešosios tvarkos, susijusios su geriamojo vandens tiekimu, ir žmonių sveikatos bei gyvybės apsaugos pagal to reglamento 37 straipsnio 1 dalies b ir c punktus priežastimis. *TrinkwV* į Vokietijos teisę perkeliama Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2020/2184 ([4]). Ta Direktyva nustatyta teisinė sistema, kuria siekiama apsaugoti žmonių sveikatą nuo neigiamo poveikio, kylančio dėl bet kokio žmonėms vartoti skirto vandens užterštumo, užtikrinant, kad tas vanduo būtų sveikas ir švarus. Toje direktyvoje taip pat nustatyti esminiai kokybės standartai Sąjungos lygmeniu ir valstybėms narėms leidžiama įgyvendinti papildomus reikalavimus ir aukštesnius standartus, kai to reikia žmonių sveikatai jų nacionalinėje teritorijoje arba jos dalyje apsaugoti. *TrinkwV* Vokietijoje galioja nuo 2001 m. ir nuo to laiko Vokietijos geriamojo vandens valymo sektorius remiasi tame potvarkyje nustatytais reikalavimais. Todėl Vokietijos rinkai tiekiami geriamojo vandens dezinfekavimo produktai turėtų atitikti *TrinkwV* nustatytas taisykles;

(10) Komisija pritaria Agentūros nuomonei ir mano, kad yra tinkama suteikti Sąjungos autorizacijos liudijimą nekeičiamos sudėties biocidiniam produktui „Chlorine“ su pritaikymais, kurių pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 44 straipsnio 5 dalies antrą pastraipą dėl biocidinio produkto charakteristikų santraukos projekte aprašytos 3-ios naudojimo paskirties savo teritorijai paprašė Vokietija;

(11) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Biocidinių produktų nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Bendrovei „CGV Chlorgas Vertriebs GmbH“ suteikiamas nekeičiamos sudėties biocidinio produkto „Chlorine“ tiekimo rinkai ir naudojimo pagal priede pateiktą biocidinio produkto charakteristikų santrauką Sąjungos autorizacijos liudijimas Nr. EU-0028952-0000.

Vokietijos teritorijoje sąlygų patikslinimai taikomi „Chlorine“ 3-iai naudojimo paskirčiai, kaip nustatyta priede pateiktoje produkto charakteristikų santraukoje.

Sąjungos autorizacijos liudijimas galioja nuo 2025 m. gegužės 26 d. iki 2035 m. balandžio 30 d.

([3]) Vokietijos potvarkis dėl geriamojo vandens kokybės (vok. *Verordnung über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch* (*Trinkwasserverordnung – TrinkwV*)), antrasis potvarkis dėl geriamojo vandens potvarkio peržiūros (vok. *Zweite Verordnung zur Novellierung der Trinkwasserverordnung vom 20. Juni 2023* (*Bundesgesetzblatt I Nr. 159*)), https://www.gesetze-im-internet.de/englisch_trinkwv/englisch_trinkwv.pdf.

([4]) 2020 m. gruodžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2020/2184 dėl žmonėms vartoti skirto vandens kokybės (OL L 435, 2020 12 23, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2020/2184/oj).

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2025 m. gegužės 5 d.

Komisijos vardu
Pirmininkė
Ursula VON DER LEYEN

PRIEDAS

Biocidinio produkto charakteristikų santrauka

Chlorine

Produkto tipas (-ai)

PT02: Dezinfekantai ir algicidai, kurie nėra skirti tiesioginiam žmonių ar gyvūnų naudojimui

PT05: Geriamasis vanduo

Autorizacijos liudijimo numeris: EU-0028952-0000

R4BP objekto numeris: EU-0028952-0000

1. **ADMINISTRACINĖ INFORMACIJA**

1.1. **Produkto prekinis (-iai) pavadinimas (-ai)**

Prekinis pavadinimas	Chloras

1.2. **Autorizacijos liudijimo turėtojas**

Autorizacijos liudijimo turėtojo pavadinimas (vardas ir pavardė) ir adresas	Pavadinimas (vardas ir pavardė)	CGV Chlorgas Vertriebs GmbH
	Adresas	Reit 4 94550 Künzing Vokietija
Autorizacijos liudijimo numeris	EU-0028952-0000	
R4BP objekto numeris	EU-0028952-0000	
Autorizacijos liudijimo data	2025 m. gegužės 26 d.	
Autorizacijos liudijimo galiojimo pabaigos data	2035 m. balandžio 30 d.	

1.3. **Produkto gamintojas (-ai)**

Gamintojo pavadinimas	C+S Chlorgas GmbH,
Gamintojo adresas	Reit 4 94550 Künzing, Vokietija
Gamybos vieta	CABB GmbH Produktionsstätte 1 Ludwig-Hermann-Str. 100, 86368 Gersthofen, Vokietija Vestolit GmbH Produktionsstätte 1 Paul-Baumannstraße 1, 45772 Marl, Vokietija

1.4. **Veikliosios (-iųjų) medžiagos (-ų) gamintojas (-ai)**

Veiklioji medžiaga	Iš chloro išsiskyręs aktyvusis chloras
Gamintojo pavadinimas	CABB GmbH
Gamintojo adresas	Ludwig-Hermann-Str. 100, 86368 Gersthofen Vokietija

Gamybos vieta	CABB GmbH site 1 Ludwig-Hermann-Str. 100, 86368 Gerstofenas Vokietija

Veiklioji medžiaga	Iš chloro išsiskyręs aktyvusis chloras
Gamintojo pavadinimas	Vestolit GmbH
Gamintojo adresas	Paul-Baumann-Straße 1, 45772 Marl, Vokietija
Gamybos vieta	Vestolit GmbH site 1 Paul-Baumann-Straße 1, 45772 Marlis, Vokietija

2. **PRODUKTO SUDĖTIS IR FORMULIACIJOS TIPAS**

2.1. **Kiekybinė ir kokybinė informacija apie produkto sudėtį**

Bendrinis pavadinimas	IUPAC pavadinimas	Funkcija	CAS numeris	EB numeris	Sudėtis (%)
Iš chloro išsiskyręs aktyvusis chloras		veiklioji medžiaga			100 % (masės dalis)
Chloras	Chloras	atpalaiduojanti medžiaga	7782-50-5	231-959-5	100 % (masės dalis)

2.2. **Formuliacijos tipas (-ai)**

GA Dujos

3. **PAVOJINGUMO IR ATSARGUMO FRAZĖS**

Pavojingumo frazės	H270: Gali sukelti arba padidinti gaisrą, oksidatorius. H280: Turi slėgio veikiamų dujų, kaitinant gali sprogti. H331: Toksiška įkvėpus. H315: Dirgina odą. H319: Sukelia smarkų akių dirginimą. H335: Gali dirginti kvėpavimo takus. H400: Labai toksiška vandens organizmams.
Atsargumo frazės	P220: Laikyti atokiau nuo drabužių ar kitų degiųjų medžiagų. P244: Saugoti, kad ant redukcinių vožtuvų nepatektų riebalų ir tepalų. P261: Stengtis neįkvėpti dujų. P264: Po naudojimo rankas kruopščiai nuplauti P271: Naudoti tik lauke arba gerai vėdinamoje patalpoje. P273: Saugoti, kad nepatektų į aplinką. P280: Mūvėti apsaugines pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones. P302+P352: PATEKUS ANT ODOS: plauti dideliu kiekiu.

	P332+P313: Jeigu sudirginama oda: kreiptis į gydytoją. P304+P340: ĮKVĖPUS: išnešti nukentėjusįjį į gryną orą; jam būtina ramybė ir padėtis, leidžianti laisvai kvėpuoti. P311: Pasijutus blogai, skambinti į Skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ arba kreiptis į gydytoją. P305+P351+P338: PATEKUS Į AKIS: atsargiai skalauti vandeniu kelias minutes. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. P337+P313: Jei akių dirginimas nepraeina: kreiptis į gydytoją. P370+P376: Gaisro atveju: sustabdyti nuotėkį, jeigu galima saugiai tai padaryti. P403+P233: Laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Talpyklą laikyti sandariai uždarytą. P405: Laikyti užrakintą. P501: Turinį šalinti pagal vietos reikalavimus. P501: Talpyklą šalinti pagal vietos reikalavimus.

4. **AUTORIZUOTAS (-I) NAUDOJIMAS (-AI)**

4.1. **Naudojimo būdo aprašymas**

1 lentelė

Viešųjų plaukimo baseinų dezinfekcija

Produkto tipas	PT02: Dezinfekantai ir algicidai, kurie nėra skirti tiesioginiam žmonių ar gyvūnų naudojimui
Jeigu taikytina, tikslus autorizuoto naudojimo aprašymas	—
Tikslinis (-iai) organizmas (-ai) (įskaitant vystymosi etapą)	Bendras pavadinimas: bakterijos Bendras pavadinimas: virusai
Naudojimo sritis (-ys)	naudojimas patalpoje naudojimas lauke Viešieji plaukimo baseinai
Naudojimo metodas (-ai)	Metodas: uždara sistema Išsamus aprašymas: Automatizuota dozavimo sistema, uždara sistema Chloras į vandenį įpurškiamas naudojant purkštuvą (vakuuminį purkštuvą). Inžektorius prijungtas prie matavimo ir valdymo technikos, kuri nuolat tikrina chloro koncentraciją vandenyje ir prireikus įjungia pavojaus signalą. Turi būti numatytos šios techninės priemonės, kad būtų išvengta dujų nuotėkio avarijų: 1. Kasdienė automatizuoto aktyviojo chloro matavimo kontrolė rankiniais prietaisais. 2. Įrenginių patalpoje turi būti nuotėkio detektoriai ir įrengta purkštuvų sistema.

	3. Chloro talpyklos turi būti pritvirtintos ir patalpintos į surinkimo baseiną. 4. Atsiradus nuotėkiui vamzdynų sistemoje (sumažėjus slėgiui), balionų jungiamieji vožtuvai turi automatiškai užsidaryti. 5. Nenaudojamų balionų ar statinių vožtuvai turi būti apsaugoti metaliniu dangteliu.
Taikymo koeficientas (-ai) ir dažnumas	Naudojimo kiekis: Nepertraukiamas apdorojimas (palaikomasis apdorojimas): produktas naudojamas, kad būtų išlaikyta koncentracija 1,4–3 mg/l aktyviojo chloro vandenyje; Smūginis apdorojimas (gydomasis apdorojimas): produktas naudojamas, kad būtų pasiekta koncentracija 10–50 mg/l aktyviojo chloro vandenyje, sąlyčio laikas: 10 minučių Taikymo skaičiaus ir laikas: Palaikomasis apdorojimas: Nepertraukiamas apdorojimas Gydomasis apdorojimas: Smūginis apdorojimas, kartais
Naudotojų kategorija (-os)	profesionalus naudojimas
Pakuočių dydžiai ir pakuočių medžiaga	**Pakuočių dydžiai**: 0,5 kg–1 000 kg **Pakavimo medžiaga:** Butelio medžiaga: Plieninis Ventilio medžiaga: Nerūdijantis plienas: žalvaris arba AISI 316 Nerūdijantis plienas Sandarinimui: Polistetrafluoretileno (PTFE), polichlortrifluoretileno (PCTFE), polivinilidenfluorido arba fluoropolimerinės gumos (FKM/FPM) Antrinė pakuotė kroviniui apsaugoti (vežant): turėtų būti naudojami padėklai, diržai ir brezentas. Mažus balionus (<5 kg) galima vežti ir plastikinėse dėžėse.

4.1.1. *Specifinės naudojimo instrukcijos*

Reguliariai tikrinti chloro kiekį plaukimo baseinuose, kadangi UV spinduliai gali iš dalies didinti chloro skilimą.

Pasirūpinti, kad produktas būtų visiškai susimaišęs su vandeniu.

4.1.2. *Specifinės rizikos mažinimo priemonės*

Smūginio apdorojimo atveju, apdorojimas turi būti atliekamas, kai nėra besimaudančių.

Neleisti patekti į baseiną, kol koncentracija vėl nesumažės iki 3 mg/L aktyviojo chloro plaukimo baseinuose arba iki nacionalinės chloro normos.

Šį produktą leidžiama naudoti tik plaukimo baseinuose, prijungtuose prie nuotekų valymo įrenginio. Draudžiama plaukimo baseino vandenį išleisti tiesiai į paviršinį vandenį.

4.1.3. *Kai taikoma atsižvelgiant į konkretų naudojimo būdą, informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir skubios pagalbos priemonės, skirtos apsaugoti aplinką*

/

4.1.4. *Kai taikoma atsižvelgiant į konkretų naudojimo būdą, produkto saugaus šalinimo ir pakavimo instrukcijos*

/

4.1.5. *Kai taikoma atsižvelgiant į konkretų naudojimo būdą, produkto saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas įprastomis laikymo sąlygomis*

Talpyklas reikia sandėliuoti užrakintas.

4.2. **Naudojimo būdo aprašymas**

2 lentelė

Algicidas viešiesiems plaukimo baseinams

Produkto tipas	PT02: Dezinfekantai ir algicidai, kurie nėra skirti tiesioginiam žmonių ar gyvūnų naudojimui
Jeigu taikytina, tikslus autorizuoto naudojimo aprašymas	—
Tikslinis (-iai) organizmas (-ai) (įskaitant vystymosi etapą)	Bendras pavadinimas: žalieji dumbliai
Naudojimo sritis (-ys)	naudojimas lauke Viešieji plaukimo baseinai
Naudojimo metodas (-ai)	Metodas: uždara sistema Išsamus aprašymas: Automatizuota dozavimo sistema, uždara sistema Chloras į vandenį įpurškiamas naudojant purkštuvą (vakuuminį purkštuvą). Inžektorius prijungtas prie matavimo ir kontrolės technikos, kuri nuolat tikrina chloro koncentraciją vandenyje ir prireikus įjungia pavojaus signalą. Turi būti numatytos šios techninės priemonės, kad būtų išvengta dujų nuotėkio avarijų: 1. Kasdienė automatizuoto aktyviojo chloro matavimo kontrolė rankiniais prietaisais. 2. Įrenginių patalpoje turi būti nuotėkio detektoriai ir įrengta purkštuvų sistema. 3. Chloro talpyklos turi būti pritvirtintos ir patalpintos į surinkimo baseiną. 4. Atsiradus nuotėkiui vamzdynų sistemoje (sumažėjus slėgiui), balionų jungiamieji vožtuvai turi automatiškai užsidaryti. 5. Nenaudojamų balionų ar statinių vožtuvai turi būti apsaugoti metaliniu dangteliu.
Taikymo koeficientas (-ai) ir dažnumas	Naudojimo kiekis: Nuolatinis naudojimas (palaikomasis apdorojimas): produktas turi būti naudojamas taip, kad būtų palaikoma 1,4-3 mg prieinamo chloro/L vandens koncentracija; smūginis naudojimas (gydomasis apdorojimas): produktas naudojamas taip, kad būtų pasiekta 10–15 mg prieinamo chloro/L vandens koncentracija, kontakto laikas: 48 val. Taikymo skaičiaus ir laikas: Palaikomasis apdorojimas: Nepertraukiamas apdorojimas Gydomasis apdorojimas: Smūginis apdorojimas, kartais
Naudotojų kategorija (-os)	profesionalus naudojimas

Pakuočių dydžiai ir pakuočių medžiaga	**Pakuočių dydžiai**: 0,5 kg–1 000 kg **Pakavimo medžiaga:** Butelio medžiaga: Plieninis Ventilio medžiaga: Nerūdijantis plienas: žalvaris arba AISI 316 Nerūdijantis plienas Sandarinimui: Polistetrafluoretileno (PTFE), polichlortrifluoretileno (PCTFE), polivinilidenfluorido arba fluoropolimerinės gumos (FKM/FPM) Antrinė pakuotė kroviniui apsaugoti (vežant): turėtų būti naudojami padėklai, diržai ir brezentas. Mažus balionus (<5 kg) galima vežti ir plastikinėse dėžėse.

4.2.1. *Specifinės naudojimo instrukcijos*

Reguliariai tikrinti chloro kiekį plaukimo baseinuose, kadangi UV spinduliai gali iš dalies didinti chloro skilimą.

Pasirūpinti, kad produktas būtų visiškai susimaišęs su vandeniu.

4.2.2. *Specifinės rizikos mažinimo priemonės*

Smūginio apdorojimo atveju, apdorojimas turi būti atliekamas, kai nėra besimaudančių.

Neleisti patekti į baseiną, kol koncentracija vėl nesumažės iki 3 mg/L aktyviojo chloro plaukimo baseinuose arba iki nacionalinės chloro normos.

Šį produktą leidžiama naudoti tik plaukimo baseinuose, prijungtuose prie nuotekų valymo įrenginio. Draudžiama plaukimo baseino vandenį išleisti tiesiai į paviršinį vandenį.

4.2.3. *Kai taikoma atsižvelgiant į konkretų naudojimo būdą, informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir skubios pagalbos priemonės, skirtos apsaugoti aplinką*

/

4.2.4. *Kai taikoma atsižvelgiant į konkretų naudojimo būdą, produkto saugaus šalinimo ir pakavimo instrukcijos*

/

4.2.5. *Kai taikoma atsižvelgiant į konkretų naudojimo būdą, produkto saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas įprastomis laikymo sąlygomis*

Talpyklas reikia sandėliuoti užrakintas.

4.3. ***Naudojimo būdo aprašymas***

3 lentelė

Geriamojo vandens dezinfekcija pas vandens tiekėjus ir jų vandens tiekimo sistemose

Produkto tipas	PT05: Geriamasis vanduo
Jeigu taikytina, tikslus autorizuoto naudojimo aprašymas	–
Tikslinis (-iai) organizmas (-ai) (įskaitant vystymosi etapą)	Bendras pavadinimas: bakterijos Bendras pavadinimas: virusai
Naudojimo sritis (-ys)	naudojimas patalpoje Geriamojo vandens dezinfekcija pas geriamojo vandens tiekėjus ir jų vandens tiekimo sistemose.

Naudojimo metodas (-ai)	Metodas: uždara sistema Išsamus aprašymas: Automatizuota dozavimo sistema, uždara sistema Chloras į vandenį įpurškiamas naudojant purkštuvą (vakuuminį purkštuvą). Inžektorius prijungtas prie matavimo ir kontrolės technikos, kuri nuolat tikrina chloro koncentraciją vandenyje ir prireikus įjungia pavojaus signalą. Turi būti numatytos šios techninės priemonės, kad būtų išvengta dujų nuotėkio avarijų: 1. Kasdienė automatizuoto aktyviojo chloro matavimo kontrolė rankiniais prietaisais. 2. Įrenginių patalpoje turi būti nuotėkio detektoriai ir įrengta purkštuvų sistema. 3. Chloro talpyklos turi būti pritvirtintos ir patalpintos į surinkimo baseiną. 4. Atsiradus nuotėkiui vamzdynų sistemoje (sumažėjus slėgiui), balionų jungiamieji vožtuvai turi automatiškai užsidaryti. 5. Nenaudojamų balionų ar statinių vožtuvai turi būti apsaugoti metaliniu dangteliu. Pritaikymas, taikomas Vokietijos teritorijoje pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 44 straipsnio 5 dalį: Pagal Vokietijos potvarkio dėl žmonėms vartoti skirto vandens kokybės (*TrinkwV*) 20 skirsnyje „Leidžiamų valymo medžiagų ir dezinfekavimo metodų sąrašas“ nurodytas technines dozavimo taisykles, išdėstytas Deutscher Verein des Gas Wasserfaches e.V. darbo lapuose W 229, W 296, W 623, ir minimalią kontakto trukmę, nurodytą W 229 (žr. 6 skyrių, kuriame pateikiamos nuorodos).
Taikymo koeficientas (-ai) ir dažnumas	Naudojimo kiekis: Pirminė dezinfekcija: produktas turi būti naudojamas taip, kad būtų palaikoma pradinė 0,5 mg prieinamo chloro/L geriamojo vandens koncentracija. Chloras į geriamąjį vandenį turi būti nuolat pridedamas. Taikymo skaičiaus ir laikas: Nuolatinis taikymas Pritaikymas, taikomas Vokietijos teritorijoje pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 44 straipsnio 5 dalį (žr. visą nuorodą 6 skirsnyje): Pagal Vokietijos *TrinkwV* 20 skirsnio “Leidžiamų apdorojimo medžiagų ir dezinfekavimo metodų sąrašas” (žr. 6 skirsnio nuorodas) Naudojimo dozė: Didžiausia leistina papildymo norma – 1,2 mg/L prieinamo chloro vandenyje. Koncentracijos intervalas baigus apdorojimą: ne daugiau kaip 0,3 mg/L turimo chloro vandenyje, ne mažiau kaip 0,1 mg/L turimo chloro vandenyje (įskaitant kiekius prieš apdorojimą ir po kitų apdorojimų). Išimtiniais atvejais leidžiama pridėti iki 6 mg/L turimo chloro vandenyje ir iki 0,6 mg/L turimo chloro koncentracijos vandenyje po apdorojimo, jei dezinfekcijos negalima užtikrinti kitomis priemonėmis arba jei dezinfekcija laikinai sutrinka dėl amonio buvimo.

Naudotojų kategorija (-os)	profesionalus naudojimas
Pakuočių dydžiai ir pakuočių medžiaga	**Pakuočių dydžiai**: 0,5 kg–1 000 kg **Pakavimo medžiaga:** Butelio medžiaga: Plieninis Ventilio medžiaga: Nerūdijantis plienas: žalvaris arba AISI 316 Nerūdijantis plienas Sandarinimui: Polistetrafluoretileno (PTFE), polichlortrifluoretileno (PCTFE), polivinilidenfluorido arba fluoropolimerinės gumos (FKM/FPM) Antrinė pakuotė kroviniui apsaugoti (vežant): turėtų būti naudojami padėklai, diržai ir brezentas. Mažus balionus (<5 kg) galima vežti ir plastikinėse dėžėse.

4.3.1. *Specifinės naudojimo instrukcijos*

/

4.3.2. *Specifinės rizikos mažinimo priemonės*

Įsitikinti, kad chloro koncentracija geriamajame vandenyje neviršija nacionalinės normos prieš vartojimą.

Įsitikinti, kad geriamajame vandenyje esančio chlorato koncentracija neviršija parametrų verčių, nustatytų Direktyvoje (ES) 2020/2184.

Kalbant apie maisto produktus, reikia įsitikinti, kad maiste esančio chlorato koncentracija neviršija didžiausio leistino liekanų kiekio verčių, nustatytų Direktyvoje (ES) 2020/749 (žr. nuorodą 6 skyriuje).

4.3.3. *Kai taikoma atsižvelgiant į konkretų naudojimo būdą, informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir skubios pagalbos priemonės, skirtos apsaugoti aplinką*

/

4.3.4. *Kai taikoma atsižvelgiant į konkretų naudojimo būdą, produkto saugaus šalinimo ir pakavimo instrukcijos*

/

4.3.5. *Kai taikoma atsižvelgiant į konkretų naudojimo būdą, produkto saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas įprastomis laikymo sąlygomis*

/

5. **BENDROSIOS NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS**([1])

5.1. **Naudojimo instrukcijos**

Prijunkite chloro talpyklą prie automatinės dozavimo sistemos per purkštuvą. Laikykitės visų papildomų automatinės dozavimo sistemos nurodymų. Atidarykite vožtuvą. Nustatykite sistemos parametrus, kad vandenyje būtų gauta aktyviojo chloro koncentracija pagal konkrečiam naudojimui nurodytas naudojimo normas. Inžektorius prijungtas prie matavimo ir kontrolės technikos, kuri nuolat tikrina chloro koncentraciją vandenyje ir prireikus įjungia pavojaus signalą. Prieš atjungdami slėginį indą, uždarykite vožtuvą.

Jei apdorojimas neveiksmingas, informuokite „CGV Chlorgas Vertriebs GmbH“ registracijos savininką.

* Naudojimo instrukcijos, rizikos mažinimo priemonės ir kiti šiame skirsnyje nurodyti naudojimo nurodymai galioja bet kokiam leidžiamam naudojimui.

5.2. **Rizikos mažinimo priemonės**

Prijungiant ar atjungiant produkto talpyklas, taip pat atliekant dujotiekio sistemos techninę priežiūrą ar remontą, imamasi šių rizikos mažinimo priemonių (RMM):

— įdiegta pavojaus signalizacijos sistema (AEC atitinkanti suveikimo vertė: 0,5 mg avCl/m^3 arba mažesnė pagal nacionalinius teisės aktus), kuri inicijuoja saugos procedūras, pavyzdžiui, kvėpavimo organų apsaugos priemonių (RPE) dėvėjimą pagal Europos standartą EN 14387 arba lygiavertis (Kvėpavimo organų apsaugos priemonės. Dujų filtras (-ai) ir kombinuotas (-i) filtras (-ai). Reikalavimai, bandymai, ženklinimas),

— rRPE pagal Europos standartą EN 14387 arba lygiavertis (Kvėpavimo organų apsaugos priemonės. Dujų filtras (-ai) ir kombinuotas (-i) filtras (-ai). Reikalavimai, bandymai, ženklinimas),

— kad būtų išvengta chloro emisijos, taikoma vietinė ištraukiamoji ventiliacija (LEV) (pagal nacionalinį reglamentą) ir žemo slėgio / vakuumo sistema,

— matavimams naudojami elektrocheminiai jutikliai turi aptikti ne tik patį chlorą, bet ir įvairias chloro rūšis,

— jutikliai turi matuoti poveikį ir tada, kai operatoriai naudoja RPE pagal Europos standartą EN 14387 arba lygiavertis (Kvėpavimo organų apsaugos priemonės. Dujų filtras (-ai) ir kombinuotas (-i) filtras (-ai). Reikalavimai, bandymai, ženklinimas).

5.3. **Informacija apie galimą tiesioginį arba netiesioginį poveikį, pirmosios pagalbos instrukcijos ir neatidėliotinos priemonės siekiant apsaugoti aplinką**

Pirmosios pagalbos priemonės

Pirmosios pagalbos priemonių aprašymas:

Venkite kvėpuoti šiomis toksiškomis dujomis, kiek įmanoma.

ĮKVĖPUS: išnešti į gryną orą ir laikyti patogioje kvėpuoti padėtyje.

Nedelsiant skambinti 112 ir kviesti greitąją medicinos pagalbą.

Informacija sveikatos priežiūros personalui ir (arba) gydytojui: Nedelsiant pradėkite taikyti gyvybės palaikymo priemones, po to skambinkite į apsinuodijimų centrą.

PRARIJUS: netaikoma.

Patekus ant odos: nusivilkti visus užterštus drabužius ir išskalbti juos prieš pakartotinai naudojant. Nuplaukite odą vandeniu. Jei atsiranda odos dirginimas, kreiptis į gydytoją.

Patekus į akis: skalauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jei jų yra ir tai lengva padaryti. Toliau skalaukite 5 minutes. Kreipkitės į apsinuodijimų centrą arba gydytoją.

Gaisro gesinimo priemonės

Gesinimo priemonės:

Tinkamos gesinimo priemonės: vanduo, putos, purškiamas vanduo.

Naudokite gesinimo priemones, atitinkančias vietos sąlygas ir supančią aplinką.

Ypatingas pavojus, kylantis dėl medžiagos ar mišinio:

Specialūs poveikio pavojai, kylantys dėl pačios cheminės medžiagos ar preparato, jų degimo produktų ar išsiskiriančių dujų: Garai yra sunkesni už orą ir gali pasklisti po grindis. Gaisro metu gali išsiskirti dujinis vandenilio chloridas (HCl).

Patarimai ugniagesiams:

Specialiosios apsaugos priemonės gaisro gesinimui: Asmeninė apsauga dėvint sandarų cheminės apsaugos kostiumą ir autonominį kvėpavimo aparatą.

Papildoma informacija apie gaisro gesinimą: Papildoma informacija apie gaisrą: talpas ir aplinką vėsinti purškiamu vandeniu. Gaisro likučius ir užterštą gaisro gesinimo vandenį būtina sunaikinti pagal vietines taisykles.

Atsitiktinio išsiskyrimo priemonės

Asmeninės atsargumo priemonės: Laikykite žmones atokiau ir pavėjui nuo išsiliejusio / išsiliejusio skysčio. Asmeninė apsauga dėvint sandariai uždarytą cheminės apsaugos kostiumą ir autonominį kvėpavimo aparatą.

Atsargumo priemonės, susijusios su aplinka: Dujų, garų ir (arba) rūko susidarymą nuslopinti vandens purkštuvu.

5.4. **Produkto ir jo pakuotės saugaus šalinimo instrukcijos**

Grąžinti slėgines talpyklas tiekėjui.

Pripildytas ar tuščias slėgines talpyklas turi šalinti tik specializuotos įmonės.

5.5. **Saugojimo sąlygos ir produkto galiojimo laikas įprastomis laikymo sąlygomis**

Hermetiški slėginiai rezervuarai: Dėl savo cheminių ir fizikinių savybių chloro dujos visada turi būti laikomos tam skirtuose anglinio plieno talpyklose su specialiais, tam skirtais vožtuvais. Chloro pakuotės, skirtos naudoti Sąjungoje, turėtų būti sukonstruotos ir paženklintos pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2010/35/ES ir Susitarimą dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo keliais (ADR) (žr. 6 skirsnį). Didžiausias pripildymas 1,25 kg/l (maždaug 80 % tūrio).

Talpyklas su chloru laikyti sandariai uždarytas ir saugoti vėsioje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje. Sandėliuojant sandariai užsukite vožtuvo išleidimo angos apsauginę plombą ir vožtuvo apsauginį dangtelį. Saugokite balionus nuo apvirtimo. Saugokite nuo karščio ir tiesioginių saulės spindulių. Talpyklos temperatūra niekada neturi būti žemesnė kaip 15 °C ir aukštesnė kaip 50 °C.

Chloras turi būti laikomas atokiau nuo reaktyvių produktų (medžiagos, kurių reikia vengti: reduktoriai, degios medžiagos, metalai milteliuose, acetilenas, vandenilis, amoniakas, angliavandeniliai ir organinės medžiagos).

6. **KITA INFORMACIJA**

Dėl pastabos „Naudotojų kategorija (-os)“:

Specialistai (įskaitant pramoninius naudotojus) – tai apmokyti specialistai, jei to reikalaujama pagal nacionalinius teisės aktus.

Atkreipkite dėmesį, kad kai kurios valstybės narės po pirminės dezinfekcijos reikalauja palaikyti likutinį prieinamo chloro kiekį geriamajame vandenyje vamzdžiuose kaip atsargumo priemonę. Šis papildomas kiekis, pareiškėjo nurodomas kaip „antrinė dezinfekcija: 0,2–0,5 mg/l turimo chloro (liekamasis)“, buvo laikomas apimtu pirminės dezinfekcijos metu.

Nuorodos į nacionalines nuostatas dėl koregavimo, taikomo Vokietijos teritorijoje pagal Reglamento (ES) Nr. 528/2012 44 straipsnio 5 dalį:

Vokietijos potvarkio dėl žmonėms vartoti skirto vandens kokybės – *Verordnung über die Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch (Trinkwasserverordnung – TrinkwV)* redakcijos Antrojo potvarkio dėl geriamojo vandens reglamento peržiūros (*Zweite Verordnung zur Novellierung der Trinkwasserverordnung vom 20. Juni 2023 (Bundesgesetzblatt I Nr. 159)*), https://www.gesetze-im-internet.de/englisch_trinkwv/englisch_trinkwv.pdf.

TrinkwV 20 skirsnio leistinų valymo medžiagų ir dezinfekcijos metodų sąrašas: *Bekanntmachung des Umweltbundesamtes der Liste zulässiger Aufbereitungsstoffe und Desinfektionsverfahren nach § 20 der Trinkwasserverordnung (Stand: Januar 2023) vom 13. Januar 2023*, BAnz AT 27.01.2023 B12.

Deutscher Verein des Gas- und Wasserfaches e.V. (Vokietijos dujų ir vandens techninė ir mokslinė asociacija).

II dalis, Lfd. *TrinkwV* 20 skirsnio Leidžiamų apdorojimo medžiagų ir dezinfekavimo metodų sąrašo Nr. 5.

Ic dalis, Lfd. *TrinkwV* 20 skirsnio leistinų valymo medžiagų ir dezinfekavimo metodų sąrašo Nr. 2.

Kitos nuorodos:

2012 m. gegužės 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) Nr. 528/2012 dėl biocidinių produktų tiekimo rinkai ir naudojimo (OL L 167, 2012 6 27, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2012/528/oj).

2020 m. birželio 4 d. Komisijos reglamentas (ES) 2020/749, kuriuo iš dalies keičiamos Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 396/2005 III priedo nuostatos dėl didžiausios leidžiamosios chlorato likučių koncentracijos tam tikruose produktuose arba ant jų (OL L 178, 2020 6 8, p. 7, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2020/749/oj)

2010 m. birželio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/35/ES dėl gabenamųjų slėginių įrenginių, kuria panaikinamos Tarybos direktyvos 76/767/EEB, 84/525/EEB, 84/526/EEB, 84/527/EEB ir 1999/36/EB (OL L 165, 2010 6 30, p. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2010/35/oj).

1957 m. rugsėjo 30 d. Ženevoje sudarytas Susitarimas dėl pavojingų krovinių tarptautinio vežimo keliais (ADR), redakcija, taikoma nuo 2023 m. sausio 1 d. (ADR 2023), ECE/TRANS/326, https://unece.org/transport/standards/transport/dangerous-goods/adr-2023-agreement-concerning-international-carriage.

(1) Šiame skirsnyje pateiktos naudojimo instrukcijos, rizikos mažinimo priemonės ir kiti naudojimo nurodymai galioja bet kuriam autorizuotam naudojimui.